



**Nilson Faria dos Santos**

**ADOÇÃO FILIAL E  
PLENITUDE DO TEMPO/PLENITUDE DOS TEMPOS**

**Estudo Exegético-Teológico de Gl 4,1-7 e Ef 1,3-10**

**Tese de Doutorado**

Tese apresentada ao Programa de Pós-graduação em Teologia da PUC-Rio como requisito parcial para obtenção do título de Doutor em Teologia.

Orientadora: Dra. Maria de Lourdes Corrêa Lima

Rio de Janeiro, agosto de 2005



**Nilson Faria dos Santos**

**Adoção filial e plenitude do tempo/plenitude dos tempos.  
Estudo exegético-teológico de Gl 4,1-7 e Ef 1,3-10**

Tese apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Doutor pelo Programa de Pós-Graduação em Teologia do Departamento de Teologia do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

**Prof.<sup>a</sup> Maria de Lourdes Corrêa Lima**  
Orientadora  
Departamento de Teologia – PUC-Rio

**Prof. Manuel Bouzon**  
Departamento de Teologia – PUC-Rio

**Prof. Isidoro Mazzarollo**  
Departamento de Teologia – PUC-Rio

**Prof. Scott Brodeur**  
Pontifícia Universidade Gregoriana

**Prof. Antônio Everaldo P. Marinho**  
Instituto Teológico Franciscano

**Prof. Paulo Fernando Carneiro de Andrade**  
Coordenador Setorial de Pós-Graduação e Pesquisa do Centro  
de Teologia e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 03 de agosto de 2005

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, do autor e da orientadora.

### **Nilson Faria dos Santos**

Graduou-se em Teologia na PUC-Minas (Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais) em 1977. Kursou Mestrado em Teologia Bíblica na Pontifícia Università Urbaniana (Roma) em 1985. Foi docente de Sagrada Escritura no Instituto Santo Tomás de Aquino (Belo Horizonte) e do Instituto Teológico Pio XI (São Paulo). Participou de diversos congressos bíblico-teológicos no Brasil e no exterior. É coordenador do Sistema Salesiano de Formação da Inspetoria São João Bosco (ISJB) em Belo Horizonte.

#### Ficha catalográfica

Santos, Nilson Faria dos

Adoção filial e plenitude do tempo/plenitude dos tempos : estudo exegetico-teológico de Gl 4,1-7 e Ef 1,3-10 / Nilson Faria dos Santos; orientadora: Maria de Lourdes Corrêa Lima. – Rio de Janeiro: PUC-Rio, Departamento de Teologia, 2005.

2 v. ; 30 cm

Tese (doutorado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Teologia.

Inclui bibliografia

1. Teologia – Teses. 2. Adoção filial. 3. Plenitude do tempo. 4. Plenitude dos tempos. 5. Teologia de Gálatas. 6. Teologia de Efésios. I. Lima, Maria de Lourdes Corrêa. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Teologia. III. Título.

CDD: 200

À Sociedade Salesiana, lugar carismático brotado do amor entranhado de nosso Deus, sonhado e ansiado por São João Bosco.

Nesse lugar, onde fui, desde a meninice, acolhido como filho querido, tenho aprendido a experimentar e repartir a ternura da intimidade confiante Naquele a quem Jesus, tal qual um frágil menino, também, confiante e carinhosamente, costumava assim clamar: αββα ὁ πατήρ.

## Agradecimentos

A Palavra de Deus, especificamente a Bíblia, provocou em mim um grande fascínio e duradoura paixão, somente a partir dos estudos filosóficos. O despertar desta paixão deveu-se à competência aliada à seriedade científica e abertura de mente com que o Pe. Wolfgang Gruen, SDB, um de nossos professores, naquela ocasião, nos ajudava a perceber, através do método da história da redação, como a vida, dom que recebemos da benevolência de Deus, é o referencial maior das Sagradas Escrituras. Assim, apenas concluído o noviciado, tal descoberta provocara uma surpreendente revolução em minha vida, uma vez que, até então, eu não havia atinado com esta tão importante problemática.

Os anos passaram e eu, instigado durante longo período de tempo pela passagem contida em Gl 4,5, que expressa a nossa divina filiação por adoção, sempre me perguntava: como pode ser isso, se de Deus somos criaturas e a ele pertencemos desde a criação do mundo? Afinal, perguntava para mim mesmo: é possível que o ser humano, criado à imagem e semelhança de Deus, tenha ainda que ser adotado uma vez que lhe pertence? A partir desses questionamentos, logo no início do estudo doutoral, veio-me à mente o desafio de elaborar um projeto de tese que abrigasse tal questão reportada, sobretudo, em Gl 4,4-5.

Enquanto essas questões me instigavam a mente, tive a felicidade de conhecer, em junho de 2003, na Universidade Gregoriana, o Pe. Dr. Scott Brodeur, SJ, um de seus apreciados professores na área paulina, o qual tendo vindo ao Rio de Janeiro em agosto desse mesmo ano, me sugerira um estudo comparado entre Gl 4,1-7 e Ef 1,3-10, onde encontram-se presentes as expressões πλήρωμα τοῦ χρόνου e υἰοθεσία (Gl 4,4.5) e υἰοθεσία e πλήρωμα τῶν καιρῶν (Ef 1,5.10). Tal sugestão foi de extrema importância para a consecução desta pesquisa.

Não posso deixar de expressar o meu especialíssimo agradecimento à Prof<sup>a</sup>. Dra. Maria de Lourdes Corrêa Lima, docente da Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, orientadora sempre disponível e segura; dou destaque especial à sua competente orientação em vista de um trabalho de maior envergadura e rigor exegetico. Tal agradecimento à Prof<sup>a</sup>. Maria de Lourdes se deve ainda ao privilégio que tive de poder contar com a sua atenta e disponível presença durante todo o tempo em que estive elaborando esta pesquisa, junto à biblioteca do Pontifício Instituto Bíblico, uma vez que, naquela mesma ocasião, ela se encontrava realizando trabalhos especiais em favor dessa insigne instituição.

Estende-se este agradecimento aos professores e funcionários do Departamento de Teologia da PUC-Rio e, de maneira especial, aos dois ilustres professores Pe. Dr. Manuel Bouzon e Fr. Dr. Isidoro Mazzarolo OFM<sup>Cap</sup> que, com grande empenho, se dispuseram a ler e apresentar valiosas observações, antes da entrega definitiva desta pesquisa.

Um agradecimento aos demais professores doutores, leitores também eles desta pesquisa, e componentes da Banca Examinadora, pela gentileza desta serventia.

A meus pais Nilton e Maria, a quem aprendi a amar e admirar desde a mais tenra idade, pelo desprendimento, coragem, firmeza e amor com que proporcionaram a nós, seus nove filhos, uma sólida e solidária educação.

Às professoras, sobretudo, aquelas dos primeiros anos do ensino fundamental, e demais professores que me ensinaram a cultivar atitudes de gratidão diante da vida.

Todo o percurso deste trabalho foi incentivado e acompanhado com apreço pela Província Salesiana São João Bosco, especialmente na pessoa do Pe. Tarcísio Scaramussa, ex-provincial, e do Pe. Ovídio Geraldo Zancanella, atual provincial.

A todas as pessoas, conhecidas ou não, que me acompanharam, também no silêncio de suas preces, na realização deste trabalho, especialmente, nos momentos de dúvidas e inquietudes, o meu sincero ‘Deus lhes pague’.

Enfim, agradeço à Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (CAPES) e ao Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq) que, pela significativa concessão de Bolsa de Estudos, tornaram factível esta presente pesquisa.

## Resumo

Santos, Nilson Faria dos. **Adoção filial e plenitude do tempo/plenitude dos tempos. Estudo exegético-teológico de Gl 4,1-7 e Ef 1,3-10.** Rio de Janeiro, 2005. 307p. Tese de Doutorado – Departamento de Teologia, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Este trabalho tem o seu foco no estudo da expressão *υἰοθεσία*, na literatura de tradição paulina, que é, em toda a Sagrada Escritura, a única que a utiliza. Embora haja trabalhos significativos sobre a questão, esta pesquisa estabelece um estudo comparativo entre a *υἰοθεσία* no contexto imediato de Gl 4,1-7, circunstanciada pela expressão *πλήρωμα τοῦ χρόνου*, e de Ef 1,3-10, onde, curiosamente, é utilizada a expressão *πλήρωμα τῶν καιρῶν*. Nessa comparação reside a originalidade da presente pesquisa. Como os dois textos que reportam este termo encontram-se em contextos literários mais amplos, a primeira tarefa diz respeito ao estudo da estrutura de cada um desses contextos. Em seguida, passa-se ao estudo exegético de cada um deles, levando-se em conta aspectos semânticos, sobretudo em sua abordagem diacrônica. Com isto chega-se a identificar o alcance do vocábulo *υἰοθεσία* e das expressões *πλήρωμα τοῦ χρόνου* e *πλήρωμα τῶν καιρῶν* em cada perícopo. A análise e comparação desses dois textos da tradição paulina evidenciam que as diferenças existentes entre eles são decorrentes de paradigmas distintos que demandam, por isso mesmo, diferenciadas abordagens teológicas. Nesse sentido, o autor de Ef, ao se apropriar das expressões *υἰοθεσία* e *πλήρωμα τῶν καιρῶν*, apresenta, de sua parte, uma nova e diferente interpretação do que o autor de Gl, anteriormente, dissera ao servir-se das expressões *πλήρωμα τοῦ χρόνου* e *υἰοθεσία*.

## Palavras-chave

Adoção filial; plenitude do tempo; plenitude dos tempos; teologia de Gálatas; teologia de Efésios.

## Abstract

Santos, Nilson Faria dos. **Adoption as Sons and fullness of time/fullness of times. An exegetico-theological study of Gal 4:1-7 and Eph 1:3-10.** Rio de Janeiro, 2005. 307p. Tese de Doutorado – Departamento de Teologia, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

This work concentrates on the study of the expression υἰοθεσία in the writings of the Pauline tradition, the only one to use it in all the Holy Scriptures. Though significant works have been written on this matter, our present research frames a study on υἰοθεσία in the immediate context of Gal 4:1-7 and accompanied by the expression πλήρωμα τοῦ χρόνου, as compared with that of Eph 1:3-10 where, strikingly, the expression πλήρωμα τῶν καιρῶν is used. In this comparison lies the originality of the present research. Since each of the texts that employ this term must be seen in its ampler literary context, the first task is to study the structure of each of those contexts. Next, follows the exegetical study of each of them, taking into consideration semantic aspects, especially in their diachronic approach. We thus manage to identify the range of the word υἰοθεσία and of the expressions πλήρωμα τοῦ χρόνου and πλήρωμα τῶν καιρῶν in each pericope. Analysis and comparison between these two texts of the Pauline tradition show that the dissimilarities between them result from distinct paradigms which, therefore, demand differing theological approaches. In this sense, the author of Eph, by making his own the expressions υἰοθεσία and πλήρωμα τῶν καιρῶν, offers, for his part, a new interpretation, differing from what the author of Gal had previously said by using the expressions πλήρωμα τοῦ χρόνου and υἰοθεσία.

## Keywords

Adoption as Sons; fullness of time; fullness of times; theology in Galatians; theology in Ephesians.

## Sumário

Introdução	19
1. A Gênese da Pesquisa	19
2. O Horizonte Temático	20
3. Hipóteses de Trabalho	22
3.1. Hipóteses prévias	23
3.2. Hipótese central	24
4. Roteiro e Método	25
5. Contribuição da Pesquisa	28

## CAPÍTULO INTRODUTÓRIO: O ESTADO DA QUESTÃO

<b>Estado da Questão</b>	<b>30</b>
1. Plenitude do Tempo/Plenitude dos Tempos	30
1.1. O sentido de plenitude do tempo em Gl 4,4	30
1.1.1. Plenitude do tempo e seu alcance escatológico	31
1.1.2. Síntese	35
1.2. O Sentido de plenitude dos tempos em Ef 1,10	36
1.2.1. Plenitude dos tempos e seu alcance escatológico	36
1.2.2. Síntese	41
1.3. Plenitude do tempo e plenitude dos tempos: Cotejo entre Gl 4,4 e Ef 1,10	42
2. Adoção Filial	44
2.1. Adoção filial em Gl 4,5	44
2.1.1. Uso e sentido do termo <i>υιοθεσία</i>	44
2.1.2. Síntese	50
2.2. Adoção filial em Ef 1,5	51
2.2.1. Uso e sentido do termo <i>υιοθεσία</i>	52
2.2.2. Síntese	54
2.3. Adoção filial: cotejo entre Gl 4,5 e Ef 1,5	55
3. Observações Conclusivas	56

PRIMEIRA PARTE: GÁLATAS 4,1-7  
ADOÇÃO FILIAL E PLENITUDE DO TEMPO

<b>Capítulo I: O contexto de Gl 4,1-7</b>	<b>60</b>
1. O contexto literário da carta aos Gálatas	60
1.1. A carta aos Gálatas e sua integridade literária	60
1.2. A carta aos Gálatas e sua organização literária	61
1.3. Delimitação do texto	73
2. O Texto de Gl 4,1-7: sua constituição e organização	79
2.1. Tradução e crítica textual	79
2.2. A estrutura do texto	84
 <b>Capítulo II: Leitura Particularizada de Gl 4,1-7</b>	 <b>92</b>
1. Gl 4,1-2	93
2. Gl 4,3	110
3. Gl 4,4-5	119
4. Gl 4,6	144
5. Gl 4,7	154
6. Síntese	159

SEGUNDA PARTE: EFÉSIOS 1,3-10  
ADOÇÃO FILIAL E PLENITUDE DOS TEMPOS

<b>Capítulo III: O contexto de Ef 1,3-10</b>	<b>166</b>
1. O contexto literário da carta aos Efésios	166
1.1. A carta aos Efésios e sua integridade literária	166
1.2. A carta aos Efésios e sua organização literária	167
2. O texto de Ef 1,3-10: sua constituição e organização	194
2.1. Tradução e crítica textual	194
2.2. A estrutura do texto	198

<b>Capítulo IV: Leitura Particularizada de Ef 1,3-10</b>	200
1. Ef 1,3	201
2. Ef 1,4-6	212
3. Ef 1,7-10	242
4. Síntese	259

## TERCEIRA PARTE

### SÍNTESE COMPARATIVA ENTRE GL 4,1-7 E EF 1,3-10

<b>CAPÍTULO V: Cotejo entre Gl e Ef: υιοθεσία e πλήρωμα τοῦ χρόνου/πλήρωμα τῶν καιρῶν</b>	263
1. O sentido de πλήρωμα τοῦ χρόνου e πλήρωμα τῶν καιρῶν	264
1.1. A expressão πλήρωμα τοῦ χρόνου	264
1.2. A expressão πλήρωμα τῶν καιρῶν	265
2. A relação entre πλήρωμα τοῦ χρόνου e πλήρωμα τῶν καιρῶν	267
3. As concepções de υιοθεσία reportadas em Gálatas e Efésios	269
3.1. A υιοθεσία reportada em Gálatas	270
3.2. A υιοθεσία reportada em Efésios	272
4. Υιοθεσία, πλήρωμα τῶν καιρῶν e sua relação literário-teológica com Gl 4,4-5	274
5. Υιοθεσία em Efésios: ruptura ou continuidade com a tradição paulina?	277
<b>Conclusão</b>	280
1. Avaliação das hipóteses de trabalho	280
1.1. As hipóteses prévias	280
1.2. A hipótese central	282
2. Resultado e contribuição da pesquisa	283
<b>Referências bibliográficas</b>	288

## SIGLAS E ABREVIACÕES

ACNT	Augsburg Commentary on the New Testament
A.D.	Anno Domini
AnBib	Analecta Biblica
AncB	The Anchor Bible Commentary
AncBD	D.N. FREEDMANN, ed., The Anchor Bible Dictionary, I-VI, New York 1992.
ANTC	Abingdon New Testament Commentaries
AnTh	Annales Theologici
Anton.	Antonianum
ANtS	Auslegung Neutestamentlicher Schriften
Ap	Apocalipse
AT	Antigo Testamento
At	Atos dos Apóstolos
BAILLY <sup>16</sup>	A. BAILLY, Dictionnaire Grec-Français, rédigé avec le concours de E. Egger ; avec, en appendice, de nouvelles notices de mythologie et religion par L. Séchan ; édition revue par L. Séchan e P. Chantraine. 16 <sup>ième</sup> édition. Paris 1950.
BAILLY <sup>26</sup>	A. BAILLY, Dictionnaire Grec-Français, rédigé avec le concours de E. Egger ; avec, en appendice, de nouvelles notices de mythologie et religion par L. Séchan ; édition revue par L. Séchan e P. Chantraine. 26 <sup>ième</sup> édition. Paris 1963.
BB	Biblioteca Biblica
BBB	Bonner Biblische Beiträge
BCBC	Believers Church Bible Commentary
BDAG Greek Lexicon	W. BAUER, A Greek- English Lexicon of the New Testament, in BibleWorks 6.
BDB Hebrew Lexicon <sup>BW6</sup>	Abridged Brown-Driver-Briggs Hebrew-English of the Old Testament, in BibleWorks 6.
BECNT	Baker Exegetical Commentary on the N. Testament
BeO	Bibbia e Oriente
BHS	BHS Hebrew Old Testament 4 <sup>th</sup> ed., in BibleWorks 6 (WTT)
Bib.	Biblica
BibSciR	Biblioteca di Scienze Religiose
BibVChr	Bible et Vie Chrétienne
BJ <sup>1956</sup>	La Saint Bible <sup>1956</sup>
BJ.NE <sup>1998</sup>	La Bible de Jérusalem <sup>1998</sup> . Nouvelle Édition
BNTC	Black's New Testament Commentaries
BP	Biblia del Peregrino, I-III, ed. L.A. Schökel; edición de estudio, Bilbao 1996.
BRS	The Biblical Resource Series
BS-BV	Bíblia Sagrada. Bíblia Vozes
BS-CNBB	Bíblia Sagrada. Tradução da CNBB
BST	The Bible Speaks Today

BU	Biblische Untersuchungen
BZ	Biblische Zeitschrift
c.	capítulo
CASB. NRV	The Cambridge Annotated Study Bible. New Revised Version Cambridge 1993.
CB.NS	The Century Bible. New Series
CB.NT	Comentário Bíblico. Novo Testamento
ConB.NT	Coniectanea Biblica. New Testament Series
CBQ	Catholic Biblical Quarterly
CCC	The Crossway Classic Commentaries
Cl	Colossenses
CNT (G)	Commentaire du Nouveau Testament – Genève
1-2Cor	Primeira e Segunda carta aos Coríntios
CorSB (T)	Corsi di Studi Biblici – Torino
1Cr	Primeiro livro das Crônicas
CSB. NAB	The Catholic Study Bible. New American Bible, New York 1991.
CSEANT.	Commentario Storico ed Esetico all’Antico e Nuovo Testamento.
Ct	Cântico dos Cânticos
Die Bibel. EHS	Die Bibel. Einheitsübersetzung der Heiligen Schrift, Stuttgart 1982.
Dn	Daniel
DPL	G.F. HAWTHORNE – R.P. MARTIN – D.G. REID, ed., Dictionary of Paul and his Letters, Downer’s Grove 1993.
Dt	Deuteronômio
EB	The Expositor’s Bible
EBC	The Expositor’s Bible Commentary
EBib	Études Bibliques
EBib.NS	Études Bibliques – Nouvelle Série
Ecl	Eclesiastes
Eclo/Sir	Eclesiástico/Sirácida
Ef	Efésios
EF	Erträge der Forschung
EKKNT	Evangelisch-Katholischer Kommentar zum Neuen Testament
EQ	Evangelical Quarterly
Es.	Essays
Esdras	Esdras
1 e 4Esd	Primeiro e Quarto livro de Esdras
Est	Ester
et. seq.	e seguintes (referente a páginas)
EuntDoc	Euntes Docete
EWNT	H. BALZ – G. SCHNEIDER, ed., Exegetisches Wörterbuch zum Neuen Testament I-III, Stuttgart 1980-1983.
Ex	Êxodo
ExpTimes	The Expository Times
Ez	Ezequiel

FBJ.BW6	French Bible Jerusalem. BibleWorks 6
Fl	Filipenses
FL.BW6	Friberg Lexicon. BibleWorks 6
FzB	Forschung zur Bibel
GeistS	Geistliche Schriftlesung. Erläuterungen zum Neuen Testament für die Geistliche Lesung.
Gl	Gálatas
Gn	Gênesis
GnR	Gênesis Rabbah (literatura rabínica)
GNT <sup>4</sup>	B. ALAND – K. ALAND – J. KARAVIDOPOULOS C. MARTINI – B. METZGER, in cooperation with the Institute for New Testament Textual Research, Münster / Westphalia, The Greek New Testament. 4 <sup>th</sup> edition. Stuttgart 1966, 1994.
Hb	Hebreus
HB.NRSV	The Holy Bible. New Revised Standard Version; Anglicized Text; Cross-Reference Edition, Wheaton 2001.
HC	Householder Commentaries
1 Henoc	Primeiro livro de Henoc
Herm.	Hermeneia
HNT	Handbuch zum Neuen Testament
HOUAISS	Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa
HThKNT	Herders Theologischer Kommentar zum Neuen Testament
Ibid.	Ibidem, na mesma obra.
IBC	The International Bible Commentary
IBSt	Irish Biblical Studies
ICC	The International Critical Commentary
ICNT	The International Commentary on the New Testament
IDB	G.A. BUTTRICK, ed., The Interpreter's Dictionary of the Bible. An Illustrated Encyclopedia I-V, Nashville 1962-1976.
IPV.NTCS	The IPV New Testament Commentary Series
Is	Isaías
ISBE	G.W. BROMILEY, ed., The International Standard Bible Encyclopedia, I-IV, Grand Rapids 1979-1988.
JBL	Journal of Biblical Literature
Jd	Judas
Jo	João
1-2-3 Jo	Primeira, Segunda e Terceira carta de João
Jó	Jó
Jr	Jeremias
JSNT	Journal for the Study of the New Testament
JSNT.SS	Journal for the Study of the New Testament. Supplement Series
JSOT.P	Journal for the Study of the Old Testament. Press
Jt	Judite
JThS	Journal of Theological Studies

JThS.NS	Journal of Theological Studies. New Series
Jub	Jubileus
Jz	Juízes
KEK	Kritisch-exegetischer Kommentar über das Neue Testament
KNTmE	Kommentar zum Neuen Testament mit der Einheitsübersetzung
Lardner	N. LARDNER, A History of the Apostles and Evangelists Writers of the New Testament, I-III, London 1760 <sup>2</sup> .
LD	Lectio Divina
LB.NT	I Libri Biblici. Nuovo Testamento
LIDDELL-SCOTT <sup>8</sup>	H.G. LIDDELL – R. SCOTT, A Greek-English Lexicon, 8 <sup>th</sup> edition. Oxford 1901.
LIDDELL-SCOTT <sup>9</sup>	H.G. LIDDELL – R. SCOTT, A Greek-English Lexicon, rev. by H.S. JONES – R. McKenzie 9 <sup>th</sup> edition. Oxford 1843, 1940, with a Supplement 1968. Reprinted 1985.
LIDDELL-SCOTT <sup>BW6</sup>	A Greek-English Lexicon. BibleWorks 6
Lm	Lamentações
LOB	Leggere Oggi la Bibbia
Louw-Nida (Louw-Nida. GELNT)	J.P. LOUW – NIDA, E.A., Greek-English Lexicon of the New Testament. Based on Semantic Domains, I-II, New York 1988.
L-NL.BW6	Louw-Nida Lexicon. BibleWorks 6
Lc	Lucas
Lv	Levítico
LXX	LXX Septuaginta Rahlfs'. BibleWorks 6 (LXT)
Mar.	Marianum
1-2-3-4Mc	Primeiro, Segundo, Terceiro e Quarto livro dos Macabeus
Mc	Marcos
Merk	A. MERK, Novum Testamentum Graece et Latine. Apparatu Critico Instructum Edidit, Roma 1992 <sup>11</sup> .
Metzger	B.M. METZGER, A Textual Commentary on the Greek New Testament, Stuttgart 1971, 2001 <sup>2</sup> .
MK	Meyers Kommentar
MNTC	Moffatt New Testament Commentary
Moulton	J.H. MOULTON, A Grammar of the New Testament Greek, I-IV, ed. by N. Turner, Edinburgh 1919-1976.
Mq	Miquéias
Mt	Mateus
MThZ	Münchner Theologische Zeitschrift
NAC	New American Commentary
NCBC	The New Century Bible Commentary
Ne	Neemias
NEchtB.NT	Die Neue Echter Bibel. Neues Testament
NIBC	The New International Biblical Commentary

NICNT	The New International Commentary on the New Testament
NIDNTT	C. BROWN, ed., The New International Dictionary of the New Testament Theology, I-IV, translated, with additions and revisions from the German Theologisches Begriffslexikon zum Neuen Testament, Exeter 1978-1986.
NIGTC	The New International Greek Testament Commentary
NIV	New International Version, in BibleWorks 6 (Bíblia)
NIVACS	The NIV Application Commentary Series
Nm	Números
NOAB. NRSV w. Ap	The New Oxford Annotated Bible. New Revised Standard Version with Apocrypha, New York 2001.
NRSV	New Revised Standard Version, New York 1989.
NT	Novo Testamento
NT <sup>2</sup>	E. NESTLE, Novum Testamentum Graece et Latine, Editio secunda recognita, Stuttgart 1907.
NT <sup>25</sup>	E. NESTLE – K. ALAND, Novum Testamentum Graece, London 1975 <sup>25</sup> .
NT <sup>26</sup>	E. NESTLE – K. ALAND, Novum Testamentum Graece et Latine, 7. Druck, Stuttgart-Vaticano 1979 <sup>26</sup> .
NT <sup>27</sup>	E. NESTLE – K. ALAND, Novum Testamentum Graece, 7. Druck, Stuttgart 2001 <sup>27</sup> .
NT. CES	Nuovo Testamento. Commento Esegetico e Spirituale
NTD	Das Neue Testament Deutsch
NTS	New Testament Studies
NTSR	New Testament for Spiritual Reading
NVB	Nuovissima Versione della Bibbia dai testi originali
NVB –SPE	NVB San Paolo Edizione (1995), in BibleWorks 6
O.c.	Obra citada
Odes	Odes de Moisés
Os	Oséias
ÖTKNT	Ökumenischer Taschenbuchkommentar zum Neuen Testament
<b>P</b>	Papiro
p.	Página
PBScB.NT	Petite Bibliothèque des Sciences Bibliques. Nouveau Testament
PC	Proclamation Commentaries
1-2Pd	Primeira e Segunda carta de Pedro
PNTC	The Pillar New Testament Commentary
Pr	Provérbios
PsSal	Salmos de Salomão
Q	Fonte Q (Quelle)
RB	Revue biblique
Rec.	Recensão
RechSciRel	Recherches de Science Religieuse

RivB	Rivista Biblica
RivB.S	Rivista Biblica. Supplementi
Rm	Romanos
RNT	Reading the New Testament
RNT	Regensburger Neues Testament
Rogers	C.L. ROGERS JR. – C.L. ROGERS III, ed. The New Linguistic and Exegetical Key to the Greek New Testament, Grand Rapids 1998.
1Rs	Primeiro livro dos Reis
RSV	Revised Standard Version, New York 1952.
s (s)	Seguinte (s)
Sb	Sabedoria
SB	Sources bibliques
SB. CEI	La Sacra Bibbia <sup>1974</sup> . CEI
SBL.DS	Society of Biblical Literature. Dissertation Series
ScEc (M)	Sciences Ecclésiastiques - Montréal
ScEs	Science et Sprit
Scrip	Scripture (The Quarterly of the Catholic Biblical Association)
séc.	Século
SJTh	Scottish Journal of Theology
SJTh.OP	Scottish Journal of Theology. Occasional Paper
SKK.NT	Stuttgart Kleiner Kommentar. Neues Testament
Sl	Salmos
1-2Sm	Primeiro e Segundo livro de Samuel
SMBen.SP	Série Monographique de Benedictina: Section Paulinienne
SNT	Studien zum Neuen Testament
SOC	Scritti delle Origini Cristiane
SP	Sacra Pagina
Str-B	H.L. STRACK – P. BILLERBECK, Kommentar zum Neuen Testament aus Talmud und Midrasch, I-VI, München 1954-1994.
StudBibFranLibAnn	Studii Biblici Franciscani Liber Annuus
StudBibFranAn	Studium Biblicum Franciscanum Analecta
SUNT	Studien zur Umwelt des Neuen Testaments
TD/DTh	Tese Doutoral / Doctoral Thesis
Tb	Tobias
Tb (S)	Tobias (códice sinaítico)
Tg	Tiago
1-2Ts	Primeira e Segunda carta aos Tessalonicenses
TGL.BW6	THAIER'S GREEK LEXICON. BibleWorks 6
TG.T	Tesi Gregoriana. Serie Teologia
ThBNT	L. COENEN – K. HAACKER, ed., Theologischer Begriffslexicon zum Neuen Testament, I-II, Wuppertal 1997-2000.
ThHAT	E. JENNI – C. WESTERMANN, ed., Theologisches Handwörterbuch zum Alten Testament, I-II, München - Zürich 1976.

ThHkNT	Theologischer Handkommentar zum Neuen Testament
ThLZ	Theologische Literaturzeitung
Thom.	The Thomist
ThWAT	G.J. BOTTERWECK – H. RINGGREN – H.-J. FABRY, ed., Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament, I-X, Stuttgart 1973-2000.
ThWNT	G. KITTEL – G. FRIEDRICH, ed., Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament, I-IX, Stuttgart 1933-1979.
Tischendorf	A.F.C. TISCHENDORF, ed., Novum Testamentum Graece. Ad Antiquos Testes Denuo Recensuit. Apparatum Omni Studio Perfectum <sup>7</sup> , Pars Prior, Lipsia 1859.
TM	Texto massorético
1-2Tm	Primeira e Segunda carta a Timóteo
TNTC	The Tyndale New Testament Commentaries
trad.	tradução
Tt	Tito
v./vv.	Versículo/Versículos
WBC	Word Biblical Commentary
WS	Wuppertaler Studienbibel
WuD	Wort und Dienst
WUNT	Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament
ZB.NT	Zürcher Bibelkommentar-NT
ZNW	Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft